

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**Alcon**<sup>®</sup>

a Novartis company

### **LOTRAFILCON B WEICHE KONTAKTLINSEN ZUM VERLÄNGERTEN TRAGEN WÄHREND DES TAGES UND ZUM MONATLICHEN AUSTAUSCH**



**GEBRAUCHSANWEISUNG – DIESES MERKBLATT ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH DER KONTAKTLINSEN UND ZUR PRODUKTSICHERHEIT. BITTE LESEN SIE ES SORGFÄLTIG DURCH UND HEBEN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF. KONTAKTLINSEN SOLLTEN IMMER VON EINEM KONTAKTLINSENANPASSER ANGEPASST WERDEN. ES IST SEHR WICHTIG, DASS SIE DIE ANWEISUNGEN IHRES KONTAKTLINSENANPASSERS UND ALLE ANWEISUNGEN IN DER PRODUKTKENNZEICHNUNG FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG IHRER KONTAKTLINSEN UND LINSENPFLEGEPRODUKTE BEFOLGEN.**

#### **PRODUKTNAMEN**

**AIR OPTIX<sup>®</sup>**  
**AIR OPTIX<sup>®</sup> for ASTIGMATISM**  
**AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA**  
**AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA MULTIFOCAL**

#### **MATERIAL UND VERPACKUNG**

**AIR OPTIX<sup>®</sup>** weiche Kontaktlinsen, **AIR OPTIX<sup>®</sup> for ASTIGMATISM** weiche Kontaktlinsen, **AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA** weiche Kontaktlinsen und **AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA MULTIFOCAL** weiche Kontaktlinsen enthalten 67% Lotrafilcon B und 33% Wasser und sind in Phosphat-gepufferter Kochsalzlösung gelagert. Die Kochsalzlösung von **AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA** Kontaktlinsen und **AIR OPTIX<sup>®</sup> AQUA MULTIFOCAL** Kontaktlinsen enthält 1% Copolymer 845.

Die Linsen sind leicht blau getönt, um die Handhabung zu erleichtern; die Tönung enthält Cu-phtalocyanine.

Die Linsen sind dampfsterilisiert



Die Linsen sind in Streifen aus Einzelblisten verpackt. Nur verwenden, wenn die bedruckten Folienpackungen unversehrt sind.

## VORGESEHENE ANWENDUNG

**AIR OPTIX®** Kontaktlinsen und **AIR OPTIX® AQUA** Kontaktlinsen sind zur optischen Sehkorrektur bei Personen mit nicht erkrankten Augen mit minimaler Hornhautverkrümmung, die keine Beeinträchtigung der Sehschärfe darstellt, bestimmt. **AIR OPTIX® for ASTIGMATISM** Kontaktlinsen sind für Personen bestimmt, die eine zusätzliche Korrektur für Hornhautverkrümmung benötigen.

**AIR OPTIX® AQUA MULTIFOCAL** Kontaktlinsen sind für Personen bestimmt, die eine zusätzliche Korrektur für Presbyopie benötigen. Alle diese Linsen können gemäß den Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenanpassers zum Tragen während des Tages oder für flexibles/verlängertes Tragen (bis zu 6 Nächten, auch während des Schlafens) verwendet werden.

## EMPFOHLENE TRAGE- UND AUSTAUSCHRHYTHMEN

Im Interesse der Gesundheit und Sicherheit Ihrer Augen sollte der Trage- und Austauschplan von Ihrem Kontaktlinsenanpasser festgelegt werden.

Lotrafilcon B Kontaktlinsen wurden für flexibles/verlängertes Tragen (bis zu 6 Nächte, auch während des Schlafens) entwickelt. Tragen Sie diese Linsen nicht während Sie schlafen, es sei denn, Ihr Kontaktlinsenanpasser hat dem Über-Nacht-Tragen ausdrücklich zugestimmt. Nach einer Nacht ohne Linsentragen starten Sie eine neue Trageperiode. Da jede Person auf Kontaktlinsen unterschiedlich reagiert, kann es sein, dass Ihnen Ihr Kontaktlinsenanpasser eine kürzere durchgängige Tragedauer empfiehlt. Nicht jeder kann die Linsen die maximale Tragedauer von 6 durchgehenden Nächten tragen. Die Linsen müssen jeden Monat entsorgt und durch ein neues Paar ersetzt werden.

## HANDHABUNG IHRER LINSEN

Ihr Kontaktlinsenanpasser wird Ihnen detaillierte Anleitungen zum Aufsetzen und Abnehmen der Kontaktlinsen geben.

Waschen Sie vor der Handhabung der Linsen immer Ihre Hände und trocknen Sie sie ab. Schütteln Sie die Blisterpackung vorsichtig, bevor Sie sie öffnen. Ziehen Sie den Foliendeckel ab. Lassen Sie die Linse in Ihre Handfläche gleiten oder, wenn nötig, schieben Sie die Linse mit Ihrem Zeigefinger vorsichtig aus dem Behälter. Achten Sie darauf, dass die Linse nicht umgestülpt ist, und dass Sie die für das Auge richtige Linse haben. Überprüfen Sie Ihre Linsen vor dem Aufsetzen, beschädigte Linsen nicht aufsetzen.

Wenn Sie Ihre Linse abnehmen, achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände vollständig trocken sind. Blinzeln Sie mehrmals vollständig und schieben Sie, während Sie nach oben sehen, die Linse nach unten auf das Weiße Ihres Auges. Nehmen Sie die Linse heraus, indem Sie sie zwischen Daumen und Zeigefinger falten. Wenn sich die Linse schwierig entfernen lässt, quetschen Sie nicht das Augengewebe. Verwenden Sie Benetzungstropfen und versuchen Sie es nach ein paar Minuten noch einmal.

- Verwenden Sie niemals Pinzetten, Kontaktlinsen-Sauger, scharfe Gegenstände oder Ihre Fingernägel, um Ihre Linsen aus dem Behälter oder vom Auge zu nehmen.

## DIE PFLEGE IHRER KONTAKTLINSEN

- DIE KORREKTE PFLEGE IHRER LINSEN IST WESENTLICH.
- DESINFIZIEREN Sie Ihre Linsen jedes Mal, wenn Sie sie herausnehmen, um schädliche Keime zu zerstören und ein sicheres und bequemes Tragen der Linsen zu gewährleisten.
- Ihr Kontaktlinsenanpasser sollte das Linsenpflegesystem auswählen, das für Sie am geeignetsten ist. Wir empfehlen die folgenden Produkte für die Verwendung zusammen mit Ihren Linsen:

Wasserstoffperoxid-Desinfektionslösung  
AOSEPT® Plus Kontaktlinsenpflegemittel

Multifunktions- Desinfektionslösung  
OPTI-FREE® Pure-Moist® MPDS  
OPTI-FREE® EXPRESS® MPDS

Abspüllösung  
SoftWear® Saline Plus Kochsalzlösung

Proteinentfernungstabletten  
UNIZYME® Proteinentfernungstabletten

Benetzungstropfen  
AQuify® Tropfen für lang anhaltenden Komfort  
CLENS-100® Kontaktlinsentropfen

- Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser, bevor Sie andere Linsenpflegeprodukte verwenden.
- Wechseln oder vermischen Sie nicht Linsenpflegeprodukte von verschiedenen Systemen.
- Verwenden Sie nur Kontaktlinsenpflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen, entsprechend den Anweisungen des Herstellers.
- VERWENDEN SIE WEDER HITZESTERILISATION, NOCH EIN PRODUKT, DAS FÜR HARTE ODER FORMSTABILE GASDURCHLÄSSIGE LINSEN BESTIMMT IST.

Beachten Sie immer das Folgende:

- Waschen, spülen und trocknen Sie Ihre Hände immer, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen anfassen.
- Bewahren Sie Ihre Linsen nie über Nacht nur in Kochsalzlösung auf. Kochsalzlösung schützt Ihre Linsen NICHT vor Keimen und Ihre Augen NICHT vor möglicher Infektion.
- Verwenden Sie die Lösung in Ihrem Linsenbehälter kein zweites Mal.
- Verwenden Sie nie Lösungen, die Ihr Verfallsdatum überschritten haben.
- Spülen Sie Ihren Linsenbehälter jedes Mal, wenn Sie die Linsen daraus entnehmen, mit steriler Kochsalzlösung oder mit frischer Kontaktlinsenpflegelösung und lassen Sie ihn, falls dies die Pflegeanleitung vorsieht, an der Luft trocknen. Dieses trägt zur Vermeidung von Verschmutzung und ernstesten Augenverletzungen bei.
- Tauschen Sie Ihren Linsenbehälter regelmäßig aus.

WENN SIE IHRE LINSEN EINIGE TAGE NICHT GETRAGEN HABEN, befolgen Sie die Anweisungen, die Sie zur Kontaktlinsenpflege erhalten haben. Gegebenenfalls reinigen und desinfizieren Sie Ihre Linsen vor dem Aufsetzen.

### **WANN SIE IHRE KONTAKTLINSEN NICHT TRAGEN SOLLTEN**

Kontaktlinsen sollten bei bestimmten Gesundheitszuständen oder Umweltbedingungen nicht getragen werden. Die folgenden Bedingungen können das sichere Tragen der Kontaktlinsen beeinträchtigen oder unmöglich machen:

- Allergie, Entzündung, Infektion oder Reizung im oder rund um das Auge oder die Augenlider.
- Beeinträchtigter Gesundheitszustand, z. B. starke Erkältung oder Grippe.
- Verwendung bestimmter Medikamente, einschließlich Augenmedikamente.
- Unzureichender Tränenfilm (Trockene Augen).
- Sehr trockene oder staubige Umgebung, die zum unbequemen Kontaktlinsentragen führt.
- Wassersport, ohne eine Schwimmbrille zu tragen.

Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser in diesen oder ähnlichen Fällen.

## **MÖGLICHE PROBLEME**

Obwohl weiche Kontaktlinsen viele Vorteile für Linsenträger bieten, kann es vereinzelt auch zu Problemen kommen, die meist in Verbindung mit einem oder mehreren der folgenden Anzeichen oder Symptome stehen:

- Fremdkörpergefühl
- Die Linse wird unangenehm/unkomfortabel
- Rötung der Augen
- Lichtempfindlichkeit
- Brennen, Stechen, Jucken oder tränende Augen
- Verminderte Sehschärfe
- Regenbogen oder Lichthöfe bzw. Farbkreise um Lichtquellen herum
- Zunehmende Augensekretionen
- Verringerter Tragekomfort, Schmerzen
- Extrem trockene Augen oder lang anhaltend trockene Augen.

Diese Symptome können bei Nichtbeachten zu schwerwiegenderen Komplikationen führen.

## **WAS BEI PROBLEMEN ZU TUN IST**


Falls irgendeines der oben erwähnten Probleme auftritt:

- **NEHMEN SIE DIE LINSE(N) SOFORT HERAUS.**
- Falls das unangenehme Gefühl oder Problem aufhört: schauen Sie sich die Linse(n) genau an.
- Falls die Linse(n) in irgendeiner Weise beschädigt ist/sind, setzen Sie die Linse(n) NICHT wieder auf das/die Auge(n), ersetzen Sie sie durch (eine) neue Linse(n) oder suchen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser auf.
- Falls die Linse(n) verschmutzt ist/sind, eine Wimper oder ein Fremdkörper darauf ist oder das Problem aufhört und die Linse(n) unbeschädigt erscheinen, reinigen, spülen und desinfizieren/neutralisieren Sie die Linse(n) gründlich; dann setzen Sie sie wieder auf.
- Wenn sich die oben genannten Symptome nach dem Abnehmen der Linse(n) oder nach dem Wiederaufsetzen der neuen Linse(n) fortsetzen, nehmen Sie die Linse(n) SOFORT heraus und wenden Sie sich umgehend an Ihren Kontaktlinsenanpasser. Eine schwerwiegende Komplikation, wie z. B. Infektion, Hornhautgeschwür (ulzerative Keratitis) oder Iritis könnten vorliegen. Diese Komplikationen können sich rasch verschlechtern und zu einem dauernden Verlust der Sehkraft führen. Weniger ernste Reaktionen, wie zum Beispiel Abschürfungen, Epithelstippen und bakterielle Bindehautentzündung erfordern eine medizinische Versorgung und müssen frühzeitig behandelt werden, um Komplikationen zu vermeiden.
- Gelegentliche Trockenheit kann durch die Verwendung von Benetzungstropfen gelindert werden. Wenn die Trockenheit fortbesteht, suchen Sie bitte Ihren Kontaktlinsenanpasser auf.
- Wenn eine Linse fest sitzt (sich nicht mehr bewegt), träufeln Sie mehrere Tropfen einer Benetzungslösung ein. Warten Sie, bis sich die Linse wieder frei auf dem Auge bewegt, bevor Sie versuchen, Sie abzunehmen. Wenn die Linse weiterhin fest sitzt, suchen Sie bitte SOFORT Ihren Kontaktlinsenanpasser auf.

## **WARNHINWEISE**

- Lassen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht von einer anderen Person tragen. Dies könnte Mikroorganismen streuen, was zu ernsthaften Problemen mit der Augengesundheit führen könnte.
- Untersuchen Sie Ihre Augen täglich. Sie sollten klar und nicht gereizt sein, sich gut anfühlen und Sie

sollten gut sehen können.

- Halten Sie die Termine bei Ihrem Kontaktlinsenanpasser regelmäßig ein.
- Kontaktlinsen und Kontaktlinsenpflegemittel nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. 
- Bei schlechten Lichtverhältnissen können Träger von getönten Kontaktlinsen ein vermindertes Sehvermögen bei Objekten mit geringem Kontrast feststellen.
- Machen Sie sich eine Notiz der richtigen Linsenstärke für jedes Auge.
- Prüfen Sie vor dem Aufsetzen der Linse, dass die angegebene Linsenstärke auf jeder Folienpackung für das entsprechende Auge korrekt ist.
- Halten Sie immer Ersatzlinsen bereit.
- Seifen, Lotionen, Cremes, Kosmetika oder Deodorants können Reizungen verursachen, wenn sie mit Ihren Linsen in Kontakt kommen. Verwenden Sie sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie Ihre Linsen auf, **bevor** Sie Make-up auftragen und nehmen Sie sie wieder ab, **bevor** Sie Ihr Make-up wieder entfernen.
- Vermeiden Sie es, Aerosole wie z. B. Haarspray in die Nähe Ihrer Augen zu sprühen, während Sie Ihre Linsen tragen, da dies Reizungen verursachen kann.
- Fragen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser hinsichtlich des Tragens von Kontaktlinsen bei sportlichen Aktivitäten, einschließlich Schwimmen.
- Nehmen Sie Ihre Kontaktlinsen ab, wenn Sie schädlichen oder reizenden Dämpfen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie niemals Ihre Kontaktlinsen mit unsterilen Flüssigkeiten (einschließlich Leitungswasser und Speichel) in Kontakt, da dadurch eine mikrobielle Verunreinigung erfolgen kann, welche zu dauerhaften Schädigungen der Augen führen könnte.
- Informieren Sie Ihren Arbeitgeber darüber, dass Sie Kontaktlinsen tragen, besonders dann, wenn Ihre Arbeit die Verwendung einer Augenschutzrüstung (z.B. Schutzbrille) erfordert.

Es hat sich gezeigt, dass das Risiko eines Hornhautgeschwürs bei Personen, die Kontaktlinsen über Nacht tragen, größer ist als bei Personen, die sie nur tagsüber tragen. Kontaktlinsentragen erhöht das Risiko von Augeninfektion. Rauchen erhöht das Risiko eines Hornhautgeschwürs für Kontaktlinsenträger zusätzlich.



**HERSTELLER:**

CIBA VISION Corporation,  
11460 Johns Creek Parkway  
Duluth, Georgia 30097, USA



**EU BEVOLLMÄCHTIGTER:**

CIBA VISION GmbH  
Industriering 1  
63868 Grosswallstadt, Deutschland

**Abkürzungen für Linsenspezifikationen:**

DIA	Durchmesser
BC	Basiskurve
PWR	Dioptrie
CYL	Zylinder
AXIS	Achse
LO	low
MED	medium
HI	high
ADD	Addition
MAX	Maximum
L	Links
R	Rechts

**Stand:**  
2012-11

© 2012 Novartis

*{insert as appropriate: unique component ident number}*